

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.



IX. évfolyam.

FIUME, szombat 1912. augusztus 17.

184. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház 1 em.

Felelős szerkesztő:
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Fél-évre 12 kor. | Egy órára 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

Háboru a levegőben.

A francia példa hódító körútra indult a művelt országokban és úgy látszik nálunk is követésre talált. A delegációk legutolsó bécsi tanácskozásain nagyon sokat beszéltek a légi hadseregről és minden jel szerint az elhangzott szavak nem maradnak hatástalanul, hanem erős mozgalom megindító lesznek egy fölállítandó légi flotta érdekében. Az osztrák urak házában tagjai egyesületet és nemzeti gyűjtést terveznek a katonai aeronautika érdekében s ez a mozgalom Magyarországon is viszhangra talál, ahol szintén a főrendiháznak egyik tagja fog a híresztelések szerint a mozgalom élére állani.

Hogyha nem akarunk a nagy világversenyben lemaradni, ezt a lépést nem is lehet sokáig halogatni. Az aeroplán még mesze van atól, hogy mint utazási eszköz praktikus hasznavehető legyen, mint sporteszköz is elég bizonytalan, mert a repülés még mindig életveszélyes produkció, amire a levegő meghódításának krónikája mindennap újabb és újabb véres betűkkel fölirt nevekkel szolgáltat bizonyítást. Katonai szempontból azonban a repülőgép hasznavehetősége minden kétségen felül áll.

Katonáéknál szabály az, ami a civil életben rendkívül kivétel: az élet kockázata és azok mellett a nagyszabású francia és német kísérletek mellett, amelyek gyakorlatokon bizonyították a repülőgépek rendkívül katonai értékét, a tripoliszi harcok eseményei bebizonyították, hogy ez a hasznavehetőség igazi háboru esetében sem

kicsinyelhető le. Az olasz repülőgépek bár nem váltották be azokat a reményeket, amelyeket mint támadó eszközökhöz fűztek hozzájuk, nagyszerű szolgálatokat tettek a felderítő munka terén. Az aeroplánok szünet nélkül ott keringtek az arab táborok felett s pontos és kimerítő jelentéseket hoztak az arab csapatok fölvonulásáról és elhelyezkedéséről. Bizonyos, hogy ezek nélkül az értesülések nélkül az olaszokat sokkal több kellemetlen meglepetés érte volna, mint a mennyi eddig érte.

A háboru tüzeiben különben — bár ez ellentmondásnak látszik — a közönséges repülőszolgálat aránylagos veszélyessége is esőkken: a felderítő szolgálat, melynek az elvégzésére apróbb csapatoknak bizonytalan és ellenséges terület szívébe kell benyomulniok, sokkal nyaktörőbb és veszedelmesebb életkockázat, mint azé az aviatikusé, aki magát gépje szárnyára és motorjára bízva ezer méteres magasságban kering az ellenséges csapatok fölött. Az a kicsiny gyorsan tovább sikló fekete pont, amit ebből a magasságból a repülőgép mutat, még a löfegyverek hordtávolságán belül is aránylag biztosan folytathatja útját, a repülőgép építési- és motor-technika mai fejlettsége mellett pedig maga a gép elég biztonságot nyújt, összehasonlíthatatlanul többet, mint amennyit a gyalogos és lovas járőrök élveznek.

A tripoliszi példa a repülőgépek javára meghódította a megesontosodott konzervativizmust is és azok, akik eddig lenéző mosolylyan nézték a repülőgépek pillészerű vékony szárnyait, nem zárkoznak el tovább

annak az elismerésétől, hogy a repülőgépeknek már mai fejlettségi fokán is nagy szerepe lesz a jövő háborúban.

Ez a belátás adott erősebb lökést mindenütt a repülőflották fejlesztésének. Franciaország nem várva be a gyakorlati példa kézzelfogható demonstrációját, hatalmas előnyt szerzett minden vetélytársa előtt. Franciaország ma 300 repülőgéppel, 500 ülötával rendelkezik és az a példátlan lelkesedés és áldozatkészség, mely ott a légi flotta érdekében mutatkozik, valószínűvé teszi, hogy ez az előny a jövőben még csak fokozódni fog. Németországnak csak 135, Angliának 115 pilótája van s a monarchia Oroszország, Olaszország és Amerika után a legutolsó helyen, összesen 20 pilótával szégyenkezik.

Minden európai ország neki látott már annak, hogy az előretörő Franciaországgal fölvegye a versenyt. Nemrégiben alakult meg Olaszországban is a légi flotta egyesület, a román hadügyminiszter védnöksége alatt és Ferdinánd trónörökös diszelségével Romániában is megalakult a nemzeti aeronautikai szövetség, amely a román hadsereget francia mintára hatalmas légi flottává akarja fölszerelni. Az európai verseny tehát teljes erővel megindult, sietünk kell, hogyha nem akarunk teljesen lemaradni belőle.

Azok pedig, akik keserű érzéssel látják, azt, hogy a militarizmus a haladó emberi szellem legújabb és legszebb alkotását is kizsajátította a maga véres és romboló céljaira, vigasztalódhatnak, hogy a repülés technika ma fokán az aeronautika csakis a

sikerül! Gavallér embernek ilyen esetben nem szokás tanácsot adni. Vagy pedig a bajtársak felől mehet napidijasnak, lovászmesternek az elbocsátott hadnagy ur...

Már pedig ninesen anél fonákabb helyzet, midőn oly ép, erős valaki és mégis „betegnek” nyilvánítják! Hozzá minő beteknek! Akinek talán már napja is számolva! Igaz, egész teljes félesztendeig. Micsoda napok! Micsoda éjszakák ezek!

— Az én nótámat huzzad te borzas! Kisaszony lelkem! Maga pedig a kasszából telepedjen mellém! Ti pedig kifelé innét a kávéházból! Ki innét csampások . . .

A kávéházi alakok morogva, rémüldözve rebbennek szét. A parókás, kopasz cigány bajlongva cifrázza:

— Még az éjjel kimulatom magamat . . . Mintha csak muzsikától, asszonydanáto hangos siratombházban telnének a napok s az éjszakák. A pajtások hiába figyelmeztetik Friczi hadnagyot:

— Kedves cimbor! Majd megárt!
— Nekem még a mérge sem árt!
Friczi! Abszintet! . . . Sokat . . . Zöldet, mint az irigység.

Abban a városban, hol Friczi hadnagy töltötte a szabadságidejét, sok a kacsiás kikapós, szép asszony is. Ideig-óráig ezek a bűnös, szép asszonyok is felejtették jövődjének borus sejtelméit; mert Friczi hadnagy valóságosan irtózott a józan percektől.

A „Tengerpart” tárcája.

Friczi hadnagy.

Egyszerűen Mayernek hívták a hadnagy urat. Nemesi ranggal, előnévvel nem dicsekedhetett. Leutenant Fric Mayer fent szolgált Galiciában, a tüzéreknél. Nagyon érdemes, komoly testület a tüzértisztikar. Tüzéreknél még a kadét sem olyan lobbanékony, mint a bakáéknál a hasonló gölya-katonácskák. Valószínűleg a sok számvevő, mérésgető tanulmányoktól komolyodik meg már kora ifjan a tüzér. A léha szerelmi kalandokat még poharazás közben sem hány torgatják, nem hogy olyan hírek kerekednének felőlük, mint mikor a kis Lesczinszky herceg — huszárkadét korában — tulajdon ezredésének feleségével szökött világra. Bár az idősebb urak vélekedése szerint inkább a virágjában levő ezredésné szökött meg a hercegi kadétot.

No, tüzéreknél még tréfálni sem szoktak ilyesmire. Hanem a jólterített asztal! . . . A kolostorban sem méltányolják lelkesebben, ékesebben a szakácsművészet remekeit! Ugyannyira, hogy a hadi és szolgálati érdemmel díszített, tapasztalt öreg bakaszázadosok sohasem felejtik el a jó tanácsadást, midőn fiatalabb tisztársát máshova helyezik el az ezredtől:

— Du! . . . Abban a garnizonban — ugye — tüzerek is állomásoznak!

— Igenis, százados uram!

— Nohát, csak annyit mondok neked, jól vigyázd meg azokat a vendéglőket, amelyekben ezek az urak forgolódnak, mert ott bizonyosan izletes az étel és legkitünőbb az ital. . . .

A tüzértisztek — talán — többnyire ezért is maradnak agglégényi sorban. Pocaot is eresztenek. Szemüveggel is emelik kopaszodó homlokuk hivatalos méltóságát. Azért az is igaz, hogy az a nótáskedvű, sugár, magas Friczi hadnagy nem is illett közbük. Szeme mindig az asszonyok szeméit esklandozta. Sarkantyuja is éppen úgy esörgött-pörgött, mint a huszár-sarkantyú. Az Isten is huszárnak teremtette ezt a vigkedvű fiút; mert a józan tüzerek nagyon is kétszerkető szerint számítják ezt a csekély földi életet. Ime Friczi hadnagyot is szabadságotlák! Addig esörgött-pörgött a huszárosan nótás, táncos sarkantyuja. Ámbár az is igaz, hogy a krakkói szép asszonyok, a kártya-játszmák, a lengveles szilaj mulatságok miatt kissé összetorlódtak a Friczi hadnagy kiegyenlíthetetlen adósságai. De még mielőtt nyílt följelentés érkezett ellene, kimondták fölöle: hogy — beteg; majd „betegség miatt” szabadságotlák is. Teltől nyár előig irták ki a szabadságos levelét. Elég idő hogy „az ügyeit” rendezhesse. Ami, ha nem

katonaságtól várhatja azt a mértékű támogatást, ami fejlődését legjobban biztosítja és mindannak a munkának és költségnek, amit a militarizmus a levegő meghódításába bele fektet, végeredményben is a civilizáció és haladás fogja látni hasznát.

UJDONSÁGOK.

TÁJÉKOZTATÓ.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1-ig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino pubblico) nyitva van este 9 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beleptidij ellenében. (Feljártat a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapi reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beleptidij nincs.

— Az „Adriatica” cognacgyár susáki gyártelepe minden előzetes engedély nélkül megtekinthető reggel 8 órától este 6-ig.

A Danubius-hajógyár telepe csak a haditengerészeti akadémia parancsnokságának speciális engedélyével tekinthető meg.

— A rizshántológár, a papirgyár, a kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— Egy elmaradt látogatás. Kellemetlen incidens érte tegnapelőtt H a z a i Samu honvédelmi minisztert, ki aznap inkognitó és polgári ruhában átutazott Fiumén, hogy egy hetet töltsön a Lidón. Minthogy a kormányzóságot sem értesítették a miniszter ideérkezéséről, Kankovszky min. tanácsos, a kormányzó helyettese is csak délben értesült Hazai Samu ittlétéről s mikor az Európa szállóban kereste már nem találta ott. A miniszternek ugyanis időközben eszébe jutott, hogy a Danubius hajógyárat megnézzé.

Szörnyű gondolatok . . . Asztalán lomhán fekszik a szolgálati tiszt-pisztoly. Micsoda kemény acélgolyók vigyorognak a rekeszekben. Csak a ravaszt kell megnyomni és . . . mindjárt! Nem! O, nem! Hisz' még fiatal! Kardjával ketté vágja a vasat is! És mennyi szép virág, mennyi szép asszony hajladozik utjában! Ti szenvedők, csak ti tudjátok, hogy Frici hadnagy — fején a minden nap, minden reggel, minden pacsirtaszóval, újból kinzó itélettel — mit érezhetett? Anyja is eszébe jutott! A magasrangu katonatiszt özvegye és egy fehér orcájú leánya is. Mindhába! Az ő betegsége a kérlelhetetlen katonai felfogás szerint gyógyíthatatlan betegség volt! Azért csak bele a mámorba! Azután hadd jöjjék, aminek jönni kell. Pedig úgy érezte, hogy azt a sugár, fehér leánykát mégis csak szereti. Azután édesanyja is! . . . Micsoda jószág asszony! Hányszor, de hányszor szabadította ki az uzsorások karmai közül! Sőt talán még ma is! . . . Holnapután telik a szabadságideje.

— Nem! . . . Minek! Hisz' ugyis . . . Frici hadnagy egy ujjránditással gyógyította meg szennyvesztő betegségét.

Kívül az erős éjszaka után illatozott a levegő. Csillogtak a falevelek. Csupán a madarakat riasztotat fel a tompa pisztolydördülés; de pillanat multán a madarak is tovább csicseregtek. Valami balzsamos me-

A vele utazó Karátson államtitkár valamint Szentiványi őrnagy és Verneda főhadnagy kíséretében minden előzetes bejelentés nélkül kihajtatott a gyárba. Ott azonban a kapus a kocsikról leszállt társaságot nem engedte be a gyárba, hanem a rendszabályokra hivatkozva előbb egy bejelentő cédula kiállítását követelte, amelyre azután egy fiut az igazgatói irodába küldött. A fiu több mint tíz percig késett, mivel az igazgatót a nagy kiterjedésű gyártelepen nem tudta megtalálni. Midőn e negatív eredménnyel visszajött, az illusztris társaság már türelmetlenül méltatlankodott, de a szigorú Cerberus hajthatatlan maradt. Nem használt a polgári ruhában levő miniszternek a tiszték által történt igazolása sem. A portás visszaküldte a fiut, hogy Kaplanek igazgató helyett valamely más főtisztviselőnek mutassa fel a bejelentő cédulát. Ujabb 6—8 kínos perc telt el. A kapus házikója előtt várakozó társaságnak végre intett a miniszter, hogy szálljanak ismét be a kocsikba. E pillanatban érkezett sietve oda Ferdinand főmérnök és bocsánatot kérve a késedelemért, felkérte a kegyelmes urat a gyár megtekintésére. Ez azonban a kocsiba szállva köszönettel lemondott a gyár látogatásáról. Nyomban ezután érkezett oda Kaplanek igazgató, ki azonban már csak a távozó kocsikat láthatta. Az incidensről a gyárhoz közel álló helyről azt a felvilágosítást kapjuk, hogy a kapusnak szigorúan meg van tiltva, hogy helyéről távozzék. Házi telefon sincs a portásfülkébe bevezetve, mivel a bődé csak ideiglenes és két hó múlva lebontásra kerül. Kaplanek igazgató a látogatás idejében a gyárterület legmagasabb pontján a robbantások eredményét szemlélte meg, Ferdinand főmérnök pedig az épülő Dreadnought tetején volt elfoglalva. Különben is szokás, amelyet még Montecuccoli tengernagy is mindekor betart, hogy az ily látogatásokat telefonon előre jelzik. Hazai miniszter még tegnapelőtt este tovább utazott a velencei hajóval a Lidóra.

— Szent István napja Grohovón. Grohovó községben minden évben hagyomány-

legség omlott a Frici hadnagy mellére. Szaggató mámorban tompult el az eszmélete. Az ágy mellett piros vérben hevert valami gyűrött, illatos selyemszalag és a halott keze dermedten szorította a pisztoly-markolatot.

— Az lehetetlen! Frici hadnagy?

— Igen! . . . Szíven lőtte magát! Szájáról-szájra terjedt a hír! Némelyik kacskias szép asszonynak ok nélkül megfájdult a feje és az ujságos „alcimes” cikkelyekben részletezték az uri társaságok kedves hadnagyának öngyilkosságát.

— A gyógyíthatatlan betegség áldozata — magyarázta az egyik; sőt a másik tüdővésztes riporter, egy titkos versíró, érzelős jelentésében reménytelen szerelemről beszélt, holott az ezredes ur messze, Galiciában éppen ezidőtájt tanakodott a tisztikar megbízottaival, miként egyenlitsék ki a Frici hadnagy legpiszkosabb adóságait . . . Midőn ezen is tul estek, az ezredes ur megkönnyebbülten szolt vissza az iroda-ajtóból:

— Szervuszatok, urak! Sajnálom, komolyan sajnálom ezt a fiut . . .

Még néhány perc . . . Az ezredesi irodában csupán a szallingó szivarfüst jelezte a hivatalosan is letárgvált emberi életet.

Móric Pál.

san megünneplik Szent István király emlékét. Kedden, Szent István napján bucsu lesz Grohovón, s délután öt óra után a városi zenekar fog játszani. A község ez alkalommal fel lesz lobogózza.

— Térzene. A városi zenekar ma, pénteken este hangversenyt ad a Dante-terem, a következő műsorral:

1. Induló.
2. Puccini — Részletek a „A vilik” operából.
3. Mascagni — Exotikus tánc.
4. Részletek a „Guarany” operából.
5. Profli — Polka.

— A fiumei árumintakiállítás. A Kereskedelmi Múzeum által szeptember elseje és tizedike között Fiumében rendezendő áruminta kiállítás ügyéhez a Magy. Külker. a következő megjegyzéseket fűzi:

„Sajnos újból meg kell állapítanunk, hogy Fiume csak forgalmi gócpont, de mint kereskedelmi empórium alig jön számításba. Ezért közvetlen eredménye, nagy látogatottsága ennek a kiállításnak aligha lesz. De, nehogy ezt az objektív véleményünket egyesek ismét holmi animozitásnak tulajdonítsák és félremagyarázzák, szívesen ismerjük fel, hogy a Kereskedelmi Múzeumot helyes szándék vezeti. Csakgyan kívánatos volna, hogy Fiumében a kereskedelem is fejlődjen. A kikötői forgalom érdekében ismét történt fontos intézkedés (a hajózási egyezmény megújítása), mely odatereli a figyelmet. De történt jelentős intézkedés a kereskedelem érdekében is, amennyiben szeptember elején megnyílik a fiumei Kiviteli Akadémia. Ezzel magunk is rámutatunk arra, hogy ennek a kiállításnak van időszere, nem szólva arról, vajjon a kereskedelemnek ottani üzletmenete mennyiben fogja befolyásolni a kiállítást. Közgazdaságunk minden érdeke megkívánja, hogy Fiume igyekezzék Hamburg nyomdokaiba lépni. Ezt azonban Fiume kereskedelme magára hagyatva nem teheti. Ehhez az szükséges, hogy az ottani kiállításon résztvevő gyárosok maguk is lássanak a munkához, menjenek le Fiuméba és kezdjék ott meg tevékenységük szervezését. A teljes eredmény hatalmasabb ténvezőkön, a budapesti bankokon és a kereskedelmi kormányon múlik. A Kereskedelmi Múzeum most egy első lépést akar tenni ebben az irányban. Hogy gyakorlati érzékkel, céltudatosan és eredménnyel cselekedett-e, az majd elvállik.”

— Magyar gözös balesete. Velencéből jelentik, hogy az Adria hajóstársaság „Buda II.” nevű gözössel tegnapelőtt éjszaka horgonylazulás miatt nekiment a „San Remo” norvég gözösnak. A „San Remo” Bergemből érkezett nagyobb tőkehal szállítmányal és a „Buda II.” mellett vetett horgonyt úgy, hogy a magyar hajó orra a norvég hajó faránál volt. Éjszaka a „Buda II.” hajókotelei és horgonya meglazult, a hajó az áramtól is hajtva nekiment a norvég hajó farának, amelyet benyomott. Sok nagy tőkehal láda a tengerbe esett és elveszett. A norvég hajó kára összesen 25.000 korona. A „Buda II.” kisebb sérüléseket szenvedett az orrán.

— Kikötőmunkások bérmozgalma. Fiume kikötőmunkásai vasárnap, augusztus 18-án délelőtti népgyűlést tartanak, amelyen helyzetük javításával fognak foglalkozni. A népgyűlés a Zichy-terem lesz.

— Csalás varrógépekkel. Peesics Pál és Radulovics Golub susáki munkások nemrég arra szövetkeztek, hogy közösen csalást követnek el, mert pénzhez akartak jutni. Augusztus 4-én elutaztak Lies községbe, ahol kereskedelmi utazókként szerepelve, rávetették Matkovics Mária és Gasparovics Vjekoslava parasztasszonyokat, hogy varrógépeket vásároljanak. Peesics és Radulovics 20—20 K előleget felvettek az asszonyoktól, azután elutaztak. Néhány nappal utóbb Peesics az egyik ügynök ismét megjelent a

Reggelizés előtt félpohár

Schmidthauer-féle

Használata valódi áldás gyomorbajosoknak és székzsorulásban szenvedőknek.

Kapható Fiume és vidékén minden gyógyszerárban és jobb fűszerüzletben.

Igmándi keserűvíz

Az elrontot gyomort 2—3 óra alatt teljesen rendbehozza.

Kis üveg 40 fillér. Nagy veg 60 fillér.

két asszonytól és bejelentette nekik, hogy a varrógépek megérkeztek csak el kell értek menni. A két parasztnő oda volt a nagy örömtől és siettek Pecsicses az állomásra s egyenként 125 koronát adtak át neki a varrógépek kiváltására. Az állomásra érve Pecsics lemondó arccal jelentette, hogy nem a nekik szánt varrógépek jöttek meg, silányabbak, a jobbkat pedig Ravna Gorába vitték el. Pecsics abban állapodott meg az asszonyokkal, hogy Ravna Gorába utazik a két felesérelt varrógéppert, de máig sem tért vissza. A család munkás Belgrádból levelezőlapot küldött susáki ismerőseinek. Azt írja, hogy jól érzi magát a lopott pénzzel. A két becsapot tródmivesasszony leutazott Susákra s feljelentést tett a család ellen. A rendőrség az egyik csalót, Radulovicot letartóztatta. Bevallotta, hogy Pecsics beszélt rá a csalásra s Pecsics hajtotta végre a csalást is. A két család a susáki Vrignanin-varrógéppüzletben csakúgy kiválasztott két 70 koronás varrógépet, amelyeket a cég utánvétellel Liesbe küldött. Miután azonban nem váltották ki a varrógépeket, a vasut visszaküldte azokat Vrignaninékknak.

— **Uszóverseny Cirkvenicán.** A Magyar Athletikai Club tegnap, esütörtökön nemzetközi uszóversenyt rendezett Cirkvenicán. A versenybíró dr. Vucetiich Vuk főszolgabíró volt, aki nagyon szívélyesen fogadta a magyar uszókat. A verseny délelőtti tíz órakor kezdődött a Silo-Cirkvenica közötti távúszással (4600 m.) I. Las Torres Béla 1 óra 4 p. II. Roller S. (F. T. C.) 1 óra 9 p. III. Eperjessy (M. A. C.) Délután négy órakor nyílt meg a többi versenyek sora. A két első jelentéktelen szám után a harmadikban, az ifjúsági versenyben: (50 m.) I. Nanassy (F. S. C.) II. Poilay (B. A. K.) III. Katnich Cirkv. Sokol. A 100 méteres hátúszásban Barony (M. A. C.) Schwimlower 1 p. 24 mp. Az 50 méteres mellúszásban: (handikap) I. Dincer Ottó (F. S. C.) II. Bitner. I. W. (A. S. C.) III. Tóth L. (M. A. C.) 100 méteres gyorsúszás: I. Breslmayer (M. A. C.) II. Timár J. (M. A. C.) 160 m. mellúszás: I. Bródi A. (F. T. C.) II. Mattersdorfer E. (F. S. C.) 4x50 m. vegyes staféta: I. M. A. C. 2. F. S. C. (Dincer, Glück, Mattersdorfer, Adorján.) 200 m. handikap: I. Eperjessy (M. A. C.) II. Roller S. (F. T. C.) III. Bitner. A búvárúszás elmaradt. Az 50 m. ifj. versenyben: I. Doby, II. Grgic (Sokol Cirkv.) 50 m. gyorsúszás: I. Berzei (M. A. C.) II. Reisenleitner (M. A. C.) III. Fleischer (Edera Fiume). 200 m. mellúszás: (bajnokok kizárva) I. Brezelmayer (M. A. C.) Horvátország 80¹/₂ m-es bajnoksága: I. Las Torres Béla (M. A. C.) II. Eperjessy (M. A. C.) III. Tóth (M. A. C.) 200 m. juniorúszás: I. Berzei (M. A. C.) II. Sperber Hugó (F. S. C.) III. Tóth L. (M. A. C.) 3x50 m. sprintstaféta: (Theráphia díja). M. A. C. — A csoport. II. M. A. C. — B. csoport. Este fél nyolckor volt a díjkiosztás a Crukovics-szállóban. A horvátok a versenyeredmények magyar nyelven való kihirdetése miatt élénk tüntetést rendeztek.

— **Orosz hadihajó az Adrián.** Mint megírtuk, a „Donez” nevű 1224 tonnás orosz hadihajó földközi tengeri útján több adriai kikötőt érint és Fiuméba is ellátogat. A Donez tegnap érkezett meg Triesztbe, öt napos tartózkodásra. A hadihajó Ottovics Gadd sorhajókapitány parancsnoksága alatt Triesztből Velencébe indul s onnan Fiuméba jön. A „Donez” a jövő hét közén érkezik meg Fiuméba.

— **Leesett a hajóárbócról.** Tegnap reggel a Magyar-Keleti tengerhajózási társaság „Kossuth” gőzöskének indulása előtt baleset történt a hajón. Stamati Sztiliano számos születesű hajómester lezuhant az egyik árbócról. Minthogy a fején és ballá-

bán súlyosabb zúzódásokat szenvedett, be szállították a kórházba.

— **Vasut a tengeren.** Tegnap reggel elindult Fiuméből a „Belrorie” trieszti vontatógőzös, amely egy iparvasuti lokomotívot négy hozzátartozó kocsival Sebenicoba vitt. Az iparvasut egy dalmát faipari vállalat részére szállítatják.

— **Baleset a tengeren.** Tegnap délután a Fiume—vegliai járaton közlekedő „Bakar” gőzöst Veglia közelében kisebb incidens érte. A hajócsavar tengelye eltört s emiatt a hajó nem folytathatta útját. A „Sokol” gőzös segítségére indult a Bakarnak, amelyet Fiuméba vontatott. A Bakart kijavításáig a „Hrvat” gőzös helyettesíti a vegliai járaton.

— **A kikötőből.** Augusztus 15. Érkezett: „Szent László” magyar gőzös Valenciából, 200 zsák paprikával, 100 zsák rizsszel 100 hordó borral, 20 hál bőrrel, 120 hordó olajjal, 240 üres hordóval és 30 tonna vegyes áruval; „Suliman” török gőzös Durazzóból, 520 tonna fával. Indult: „Burma” magyar gőzös Konstantinápolyba, üresen; „Marquis Bacquehem” osztrák gőzös Calcuttába, 100 tonna fával, 70 tonna papírral, 60 tonna cementtel, 1400 láda kólaolajjal és 120 láda üvegáruval; „Jókai” magyar gőzös Rotterdamba, 1900 tonna fával, 400 tonna cukorral, 200 tonna árpával és 120 tonna fakivonattal; „Barletta” olasz gőzös Bariba, 50 tonna cukorral, 20 tonna fával; „Ravena” olasz gőzös Velencébe, 80 tonna búzával 60 tonna fával és 20 tonna cukorral; „Deák” magyar gőzös Lisszabonba, 750 tonna cukorral, 40 tonna fával, 50 hordó fakivonattal; „Kossuth” magyar gőzös Sydneybe, 40 tonna parafinnal, 40 tonna ásványvízzel, 30 tonna butorral és 20 tonna üvegáruval; „Árpád” magyar gőzös Marseillebe, 120 tonna fával 60 tonna cukorral és 60 hordó sörrel.

— **Eltűnt bankók.** Raciéh Eliás tengerészkapitány bejelentette a rendőrségnek, hogy tegnap reggel eltűnt 800 koronát tartalmazó pénztárcája, amelyet szobája íróasztalába tett. A lopással eselődjéit gyannúsítja. A rendőrség megindította a nyomozást s az eltűnt pénztárcát üresen megtalálta a Gödöllő gőzös fedélzetén. A rejtélyes lopás ügyében folyik a nyomozás.

— **Kellemetlen meglepetés.** Lipizer György kereskedő tegnap reggel elment hazulról és magához vett 1100 koronát. Az után megtapogatta a zsebé s meglepetten vette észre, hogy pénztárcája eltűnt. Nem tudja, vajon elvesztette, vagy ellopták tőle a pénzt.

— **Dr. Hoffmann Frigyes cikke.** Dr. Hoffmann Frigyes, a Magyar Keleti tengerhajózási társaság igazgatója érdekes cikket írt a Pester Lloyd szombati számában ezzel a címmel: „A tengerhajózás az 1912. évben”. A cikkirő kiváló szakértelemmel és a gyakorlatból vett tüzetes adatok alapján foglalkozik a tengerhajózási társaságok üzletmenetével. Dr. Hoffmann arra a következtetésre jut alapos cikkében, hogy a hajósvállalatoknak általánosságban kedvez a világuvarpiac állása és érdekes a cikkírőnek az a megállapítása, hogy az 1912. év első felében a hajósvállalatok üzletmenetét „rendkívül jónak” lehet mondani.

— **Football-verseny.** A Concordia football Club első csapata vasárnap délután esekély belépő díj mellett revanche-mérkőzést tart a „Libertas” első csapatával. A football-match a pioppi-i sikon lesz. Hölgyek nem fizetnek belépti díjat.

— **Tüntetések Dalmáciában.** Zárában tegnapelőtt este a horvátok tüntetést rendeztek Magyarország és Cuvaj bán ellen.

Az olaszok azt hitték, hogy ellenük tüntetnek s ellentüntetést rendeztek, amelynek a rendőrség vetett véget. A horvátok gyászdalt énekeltek Jukicsért, azután különböző nemzeti dalokat énekeltek el. A rendőrség végül jobbnak látta, hogy a tüntetőket szétszassa s eközben harminc horvátot tartóztatott le. A tüntetők mindnyájan fekete nyakkendőt viseltek. Spalatóban szintén tüntetés volt Jukicsért. A horvátok hosszú menetben átvonultak a városon és Jukicsot éltették, a királyi biztost pedig abengolták. A rendőrség nem lépett közbe.

Raguzában nagy csoport főiskolai diákok gyűlt össze. Talpig gyászruhában, a legnagyobb esendben tüntetőleg bejárták a város utcáit.

— **Milyen osztalékot fizetnek a német hajósvállalatok? A német kereskedel-**

TÖZSDE.

| | Aug. 14 zárlat | Mai árf. 1 óra |
|---|-------------------|-------------------|
| Budapesti Értéktőzsde. | | |
| Magyar hitelrészvény | 859. | 860. |
| Osztrák hitelrészvény | 654.25 | 655. |
| 4%-os koronajáradék | 87.20 | 87.50 |
| Osztr.-magy. államvasut | 717. | 718. |
| Jelzálogbank | 462.25 | 463. |
| Leszámitolóbank | 554. | 551. |
| Hazai Bank | 303. | 303. |
| Magyar Bank és Keresk. R.-T. | 664.50 | 665. |
| Rimamurányi | 790. | 788. |
| Salgótarjáni | 783. | 798. |
| Közuti Vasut | 769.50 | 774. |
| Városi Villamos | 408.50 | — |
| Adria | 560. | 563. |
| Déli Vasut | 105. | — |
| Magyar Cukoripar | 30.48 | — |
| Rizsgyár | 3970. | — |
| Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként.) | | |
| Buza októberre | 11.42 | 11.50 |
| Buza áprilra | 11.81 | 11.86 |
| Rozs októberre | 9.41 | 9.50 |
| Tengeri augusztusra | 9.37 | 9.45 |
| Tengeri szeptemberre | 9.17 | 9.23 |
| Tengeri májusra | 7.46 | 7.55 |
| Zab, októberre | 9.65 | 9.91 |
| Bécsi Értéktőzsde. | | |
| Osztrák hitelrészvény | 659.50 | 654.75 |
| Magyar hitelrészvény | 854.75 | 858. |
| Osztrák magyar államvasut | 714.50 | 715.75 |
| Déli Vasut | — | 105.25 |
| Alpesi | 1037.50 | 1038. |
| Skoda | — | 763.50 |
| Osztr. koronajár. | 87.65 | — |

| Fiumei és trieszti értékek: | Legutóbbi kité- sek átlagár. |
|------------------------------------|---------------------------------|
| Fiumei 4%-os kölcsönkötv. | 92. |
| Banca Fiumana | 640. |
| Fiumei Kereskedelmi Bank | 305. |
| Fiumei Népbank | 114. |
| Litorale Bank és Takarékpénztár | 228. |
| I. Horvát Takarékpénztár | 5750. |
| „Indeficienter” tengerhajóz. társ. | 90. |
| Magyar-Horvát Gőzhajótárs. | 7900. |
| Magyar-Horvát Szabadhajózás | 1080. |
| Orient tengerhajózási társ. | 1250. |
| Alt. Forgalmi r. t. | 2300. |
| Magyar Olajgyár | 213. |
| Austro-Americana | 297. |
| Navigazione Libera Triest | 673. |
| Osztrák Lloyd | 584. |
| Stabilimento Tecnico | 11.000. |
| Ampelea Szeszpároló Rt. | 464. |
| I. Trieszti Rizsgyár | 958. |
| „Kerka” dalmát vízművek r. t. | 424. |
| Spalatozi Portland Cement | 440. |
| Assicurazioni Generali | 942. |
| Riunione Adriatica | 4185. |

Richter cipői a legjobbak és legegészségesebbek.

**RICHTER FERENC cipészmeister Fiume Corso 37,
Via Municipio 2 és Abbazia Reichstrasse 39.**

mi tengerészet tudvalevően fényes eredményeket produkál. Erre nézve legjobb bizonyosság, hogy Németország tengeri hajózásiának 1911 évi mérlege, több kedvezőtlen mozzanat dacára, egészben igen kielégítő eredményt mutat, amely további fokozatos fejlődést jelent az előző esztendővel szemben.

Ez az eredmény természetesen kifejezésre jut a német hajózási társaságok zárszámadásaiban is. Tavaly ugyanis a következő osztalékok fizették:

| | | |
|--------------------------------------|-----|-----|
| Hamburg-Amerikai-vonal | 9% | 8% |
| Északnémet Lloyd | 5% | 3% |
| „Hansa” német gőzhajótársulat | 15% | 11% |
| Hamburg-Délamerikai | 10% | 8% |
| „Kosmos” német gőzhajótársulat | 11% | 9% |
| Német keletafrikai vonal | 8% | 8% |
| Német levante vonal | 6% | 0% |
| Roland vonal | 5% | 5% |
| „Argo” gőzhajótársulat | 7% | 6% |
| „Neptun” gőzhajótársulat | 10% | 7% |
| Német ausztráliai | 11% | 9% |
| Flensburgi | 7% | 3% |
| Oldenburg-portugáliai hajózási társ. | 14% | 12% |
| 1896-iki Reederei A. G. | 5% | 4% |

Az érdekeltek jó reménységgel tekintenek az 1912. év elé, amint az a különböző jelentésekből kitetszik. A német kereskedelmi tengerészet tehát jó üzlet.

x Berlin-szálloda Budapest. A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyílt a 140 díszesen berendezett szobából álló Berlin-szálló, melynek vezetését Winkler Otto az abbáziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő szakszerű vezetésére.

Távirat — Telefon.

Minisztertanács.

BUDAPEST, aug. 16. A félév hivatalos Budapesti Tudósító jelenti, hogy ma délután minisztertanács lesz Lukács László elnöke alatt. A minisztertanácsban a miniszterelnök valószínűleg beszámol a Nagyenyeden szerzett impresszióiról.

Rendőri erőszakosságok Nagyenyeden.

NAGYENYED, aug. 16. Az „Alsó Fehér” című függetlenségi lap Lukács László miniszterelnök beszámolója előtt támadó cikket irt. A rendőrkapitány erre megjelent a lap nyomdájában és dühösen kikelt az ellen, hogy a cikket közlés előtt nem mutatták be neki. A rendőrség tegnap hajnalban ártatlan polgárokat zavart fel álmából és fagatni kezdték őket, hogy árulják el, miként akarja a függetlenségi párt a miniszterelnököt fogadni. Az utcán a járó-kelőkkel durván bánt a rendőrség. Asztalos Kálmán ügyvéd a lakása elé fekete zászlót tett ki, balkonját gyászfátyolos nemzetiszínű drapériával vonta be. A rendőrség karhatalommal távolította el a drapériát és a gyászlobogókat. Asztalos az ügyészségen hivatalos hatalommal való visszaélés ellen feljelentést tett a rendőrség ellen.

Bauer-Bajor Lajost hazahozták.

BUDAPEST, aug. 16. A Magyar Kereskedelmi Bank zseniális csalóját, Bauer-Bajor Lajost ma reggel hazaszállították Budapestre. Miután Bauer önként kérte hazaszállítását, Amerika nem gördített akadályokat a kiadási eljárás elé. Bauer Newyorkból Hamburgon át tért vissza egy detektív kíséretében. Az oderbergi vonat ma reggel rohogott be a nyugati pályaudvarra a nagy hirtelre szert tett banksalóval. A pályaudvaron két zsurnyos börtönre várta Bauert, akit békisértek az ügyészségre, ahol a vizsgálóbíró délelőtt hallgatta ki a banksalót.

Tettenért sirrabló.

BUDAPEST, aug. 16. Az izraelita központi temetőben hónapok óta észrevették, hogy a sírokon levő bronz díszműtárgyakat valaki lecsavarja és elviszi. Tegnapelőtt délután végre sikerült a rejtélyes sirrablót elfogni. A temetőőr észrevette, hogy egy munkáskülső ember lecsavarja a sírokról a bronzdíszműveket, mire lármát csapott. A temetői tolvajt elfogták és átadták a rendőrségnek. A tolvajt Szikra Istvánnak hívják. Bevallotta, hogy már évek óta üzi ezeket a jól jövedelmező lopásokat s tizszer volt büntetve.

A züllés útján.

BUDAPEST aug. 16. A budapesti rendőrség ma délelőtt letartóztatta Ullmann Sándor 27 éves állás nélküli magántisztviselőt, aki előkelő családból származik s nemrégiben még a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank tisztviselője volt, hitelezői zaklatására azonban elbocsájtották állásából. Ullmann azóta a kereskedőktől azzal a ravasz fondorlattal csalt ki árukat, hogy az áruk árát fizetéséből levonhatják. Ez természetesen már csak azért sem történhetett meg, mert hiszen akkor már nem volt a Kereskedelmi Bank alkalmazottja.

Tizenegyes betörő.

BUDAPEST, aug. 16. Szabó Ferenc a rendőrségen bejelentette, hogy a Ráday-utca 35 szám alatti üzletében betörés történt. A megindult nyomozás sikerrel járt, a mennyeiben letartóztatták Pável-Huber Miksa 11 éves csavargó fiút, aki a Szabó üzletéből lopott árukat eladogatta. A rendőrségen a fiatal betörő elmondta, hogy atyja csavargó, aki nem törődik vele, anyja pedig évek óta Amerikában van s hirt sem hallanak felőle. Bevallotta, hogy már hosszabb idő óta kisebb lopásokból és betörésekből él.

Magyar pilótánő repülése

BÉCSÜJHELY, aug. 16. Uzelac főhadnagy, a katonai léghajóosztály vezetője tegnap Steinschneider Lili, a budapesti származású magyar pilótánő kíséretében magasrepülést végzett. Az aeroplán 1700 méter magasságba emelkedett.

Az orgazda halála.

KECSKEMÉT aug. 16. Az utóbbi időben Kecskeméten ugyszólván egymást érték a betöréses lopások. A rendőrség megállapította, hogy a lopott árukat Kardos Ferenc, egy köztisztviselőben álló dúsgazdag kecskeméti polgár vásárolta meg. Amikor a rendőrök megjelentek Kardos lakásán, a kétségbeesett orgazda revolverével a szájába lőtte s azonnal meghalt.

A mexicói felkelés.

LONDON aug. 16. Mexicóból jelentik, hogy Istgan várost a felkelők elfoglalták s az összes üzleteket kifosztották. A lázadók 300 embert lemészároltak.

„Margherita” mozgó
Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor
uj, fényes műsor!

Igyék naponta 1—2 palaczk

Dupla-malátasört

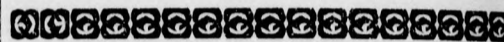
de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél: igen ajánlandó lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

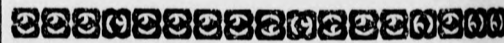
Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csaprol kimérve minden előkelő étteremben.



**Kereskedelmi iskolát
vagy 6-8 gimnáziumi
osztályt végzett**

**fiatal ember
fizetéses gyakornoknak
helybeli irodában felvétetik. Cím a kiadóban.**



Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönséget arról értesíteni, hogy tavaszi és nyári újdonságaim megérkeztek,

Mértékutáni megrendelések a legdivatossabb szabás szerint készülnek. Szövetmintákat kívánatra a megrendelő lakásán is bemutatok.

Szíves pártfogást kér

Kalmár János férfiszabó

Fiume, Via Ciotta 2 szám.

A mélyen tisztelt közönség szives tudomására hozom, hogy

**Képviselőházi étterem és
kávéházamban**

a nappali forgalomban az eddigi árukat tetemesen leszállítottam, hogy azáltal a t. közönségnek eme páratlanul álló, kellemes szórakozóhelyet hozzáférhetővé tegyem. Minden este művészi zene SILVING BERTHOLD karmester vezetésével.

Teljes tisztelettel Czipót József tulajdonos.

„MIRAMARE”

Palace szálló, Cirkvenica.

Napszabb mint Abbazia. Az előkelő társaság kedvelt szállója. 70 modern, kényelemmel berendezett szoba; villanyvilágítás, lift, meleg tengerivíz fürdő a házban. Teljes pensió 8 K-tól feljebb. Elsőrangú konyha. Prospektust küld az igazgatóság.

Kisiklott gyorsvonat.

TEMESVÁR, aug. 16. Az állomástól egy kilométernyire tegnap a Budapest-temesvári gyorsvonat három utolsó kocsija tengelytörés következtében kisiklott. A kerekek mélyen befuródtak a földbe. Egy utas halálosan, többen pedig súlyosan megsébesültek.

—o—

Halászköz katasztrófája.

BILBAO aug. 16. A biscayai öbölben uralkodó viharban 14 halászcsonak elveszett és száz tizenkilenc ember vesztette életét.

MADRID aug. 16. A biscayai öbölben előfordult tengeri szerencsétlenségek miatt a tengerparti községekben szomorú jelenetek játszódnak le. Asszonyok, leányok, gyermekek a tengerparton várnak éjjel-nappal, mert azt remélik, hogy elveszett hozzátartozóik visszatérnek. A lakosság azt követeli, hogy San-Sebastianból hadihajót küldjenek a hajótörött halászköz felkutatására. Alfons király egyik szárnysegédét sürgősen elküldte a tengerparti községekbe és nagy összeg szétosztásával bizta meg, elrendelte egyúttal, hogy hadihajót küldjenek a halászköz felkutatására. A san sebastiani regattaversenyeket lemondták.

A Klotild-Fürdő és Pensio Fiume-Susák

megnyílt. Vasárnaponként katonazené.

Resch Antonia.

Állandó cimirok kerestetnek Riva Batthyány 12 szám.

TOPICS MILAN fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. szám II. emelet.

Hungaria Pensio LUSSINGRANDE.

Elegáns, nappali lakosztály; férfi- és hölgy-szalon kert. 2 terrasz. Villanyvilágítás.

Teljes penzió: lakás háromszori étkezéssel napi 7.— korona.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak be. Pichelmayer Lajos tulajdonos.

A magyar vendégek legkedveltebb helye.

Lovrana legelőkelőbb helyisége

Caffé-Restaurant

„Princesse“

a mólón.

ARBE Park Hotel

közvetlen a tengerparton, teljesen új, modernül berendezve. Nagy fedett terasse. Étterem a házban. Villanyvilágítás. Pensio naponta 7 korona. Magyar kiszolgálás.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszappanok, az összes ásványvizek, toalettcikkek és szépségesszerek stb. sfb.

Imperial szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percnnyire. Fiume legújabb szállodája. — 50 modernül berendezett szobával. — Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. — Lift. — Fürdők. A kávéház fényesen berendezve megnyílt.

Tulajdonos LINENBERGER S.

Treppler Alajos, cserépfedő

Fiume, Via Aless. Manzoni 3. sz.

elvéllal eternitpala-, pala-, cserép-, facement- és kátránylemezfedekeket, torony- és kupolafedést, azok befestését és mindenféle szakmába vágó munkát, bádogos munkát a legolcsóbb áron, Pontos kivittel.

Winhoffer Sándor

„Eintracht“ vendéglője

Trieszt Via Coroneo 15.

Magyar konyha. Magyar tulajdonos. Kiváló, hamisítatlan italok. Jutányos árak.

Ékszer-arany-ezüst és china-ezüst-árak

dús választékban szigorú szolid kiszolgálás mellett kaphatók

Steiner Ferencz

ékszerész czégnél.

Fiume, CORSO 35.

Telefon szám 206.

Hotel „Vinodol“

CIRKVENICA

Étterem - Kávéház - Penzió

LIDO PENSIO Abbáziában

A Súdstrandon a legjobb magyar otthon.

Kérjünk prospektust (Budapesten a „Rémi“ szálló portájánál is kapható.) Legmórsékeltebb árak. Kiváló konyha, gyönyörű szobák

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

„Bonavia“ szálló

Via Edm. De Amicis 4.

Minkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Tengeri szanatorium

Fiume mellett Portorè Fiume mellett gyermekeknek és felnőtteknek Modern intézet 100 ágygyal, 2 orvos, villány, világítás, gőzfürdés. Mérsékelt árak, Prospektus.

Az Adria palotában olcsón eladó egy teljesen jókarban lévő

:::urifodrász üzlet::: = berendezés. =

Butor megtekinthető naponta az Adria palotában lévő fodrász-üzletben.

Ugyanott a női fodrászat részére fizetés emellett, két tanuló kisasszony felvétetik.

LOVRANA

Pensio Lukács

Elsőrendű családi otthon.

Tengeri fürdő Lusinpiccò Cigale Strand-Hotel és penzió Bellevue - Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospektus.

Klemencsics Károly

Telefon 951. FIUME Corso 12. sz.

Vasutdijszabási és szállítási iroda

(Alapított 1892).

Elvéllal mindennemű helyi és tengeri szállításokat előnyös feltételek mellett. Fuvarelvélfelülvizsgálat és díjkülömbözetek visszkereését.

VEGLIA

Hotel „QUARNERO“

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél.

Tengerre nyíló szobák, teljesen újonnan berendezve. Caffé-Restaurant. Pensio.

Nagyon olcsó árak.

Kávés és Tejmérés

Fiume, a Kapucinus templon épületében. - Friss tej és tejtermékek, kívánatra házhoz is szállíthatnak.

Kávés. Csokoládé. Tea.
Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!

Számos pártfogást kér
Ljubich Jozefin tulajdonosnő.

LUSSINPICCOLO

HOTEL LIBURNIA

közvetlen a kikötőnél. - Elegánsan berendezett, tengerre nyíló szobák. Olcsó penzió. Egész éven át nyitva. Café-restaurant a házban saját kezelésben.

ARBE

Caffe Restaurant Bolkovic

Egyetlen kávéház, közvetlen a kikötőben.

Jó kávéházi italok.

Fagytat. Jegeskávé.

Wagner a „Hangszer-Király” ország-szerte elismert legolcsóbb hangszer-áruháza, Budapest, József-körút 15. Bárkinek teljesen

INGYEN

küldi a most megjelent nagy fényképes hangszerárjegyzékét, ha azt egy levelezőlapra kéri, Öreg vagy törött gramofonlemezeket becsereél. Gyorsjavító műhely. Elismerő levelek! Ne vásároljunk részletre.



Ára 30 K.

Nincsen Önnek rendes háztartása ha Eclipse dagasztógépe nincsen

3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen átdagasztani.

Minden vas- és edényüzletben kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company képviselője, Eckel Egon, Fiume Via del Fosso 9. szám.

LUSSINGRANDE egyelet magyar háza

Café - Restaurant Szalay

Igen olcsó árak. Billiárd. Különböző hírlapok. Különlegesség: Münchener Hofbräu.

ABBAZIA

: Hotel, Penzió és Caffé-Restaurant :

„TRAUBE“

Árnyas kert. Kényelmes fedett helyiségek. A fürdőhely legolcsóbb étterme. Magyarok találkozó helye.

ÉTTEREM LUSSINGRANDE. NARODNI DOM

Villásreggeli, ebéd vacsora. Nagyon olcsó árak, frissen csapolt sör.

Ha egészségét félti

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igeu olcsó és kristálytisza. Baktériummentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségeknek, étvágyzavaroknak és emésztési nehézségeknek igen hasznos ital. Borral keverve kellemes üdítő hatása.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

Cantridai fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérművel 40 fillér.

Olcsó fürdőberletjegyek.

A „Commercio“ kávéház

Piazza del Commercio 4

Fényesen berendezve.

Kitűnő kávéházi italok -- Éjjel nyitva.

Számos létogetást kér

Marcetta Spirid. kávé.

Kitűntetett angol női- és férfi szabó.

Legdivatosabb ruhákat gyorsan és kitűnően végzi. Javítás valamint ruhavasalás elfogadtatik.

Guczul András, Abbazia.

Hartweg Testv.

Fiume, via Acquedotto 11. sz.

Első fiumei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet. Kifogástalanul fest és tisztít.

Hotel Slatina, Abbazia

A Slatina-fürdővel szemben a katonai gyógyház mellett. Előkelő családi ház. Szobák ellátással s anélkül, nagy étterem, kert, magyar és francia konyha. Villanyvilágítás. Mérsékelt árak. Telefon 101. Tulajd. Lackner Fanny.

VELENCE

Bonvecchiati szálló

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás, lift, gőzfűtés, fürdők, nagy étterem.

Teljes penzió napi 10 líráért.

Tulajdonos: „A Tengerpart lapkiadó vállalat”

KOLB ISTVAN (ezelőtt Ertl) MAGYAR ÉTTERMEI

ABBAZIA

Magyar villásreggeli. Rendkívüli olcsó árak.

Állandóan frissen csapolt pilseni és kőbányai sör. A szállóában olcsó szobák, penzióval vagy anélkül.

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel-és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szives pártfogást kér

SZIRMAI GYÖZÖNÉ.

ADELSBERG

a világhírű barlangváros legelőkelőbb szállója

Grand Hotel Adelsbergerhof

Penzió, étterem, kávéház, autogarage. OLCSÓ ÁRAK.

A szálló hatalmas park közepén fekszik. Üdülőknek igen alkalmas hely.

Ha Budapeste megy keresse fel okvetlen

Putzer György éttermeit

Budapest VII., Dohány utca 40. sz. Vidékiek találkozó helye! Színház után friss vacsora!

Külön helyiség.

Villás reggeli.

Nyomatott a „Polonia” nyomdában Fiume.